

(О заключении Соглашения между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством Национальной обороны Социалистической Республики Вьетнам о военном сотрудничестве, проект прилагается)

Распоряжение · № 2323-р · от 25.12.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ от 25 декабря 1993 г. N 2323-р

г. Москва

Согласиться с предложением Минобороны России о заключении Соглашения между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством Национальной обороны Социалистической Республики Вьетнам о военном сотрудничестве (проект прилагается).

Принять к сведению, что расходы, связанные с заключением настоящего Соглашения, включая расходы на протокольные мероприятия (в том числе в иностранной валюте), будут отнесены за счет сметы Минобороны России.

Первый заместитель

Председателя Совета Министров -

Правительства Российской Федерации О. Сосковец

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Министерством обороны Российской Федерации и
Министерством Национальной обороны Социалистической
Республики Вьетнам о военном сотрудничестве

Министерство обороны Российской Федерации и Министерство Национальной обороны
Социалистической Республики Вьетнам, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из желания развивать традиционно дружеские отношения и сотрудничество в различных
областях,

учитывая новую политическую и военную обстановку в мире и в том числе в азиатско-тихоокеанском
регионе,

стремясь к взаимовыгодному долгосрочному сотрудничеству в военной области на основе принципов
уважения суверенитета, независимости, невмешательства во внутренние дела друг друга,

взаимного доверия и учета интересов обоих государств,

исходя из того, что настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим
договорам, заключенным Сторонами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Военное сотрудничество будет направлено на поддержание мира и стабильности в азиатско-
тихоокеанском регионе, укрепление суверенитета и национальной безопасности каждой из Сторон.

Для содействия реализации настоящего Соглашения Стороны будут проводить консультации и
обмен информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Каждая из Сторон будет реализовывать данное Соглашение в соответствии со своим национальным
законодательством.

Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов, выходящих за рамки компетенции министерств
обороны двух государств.

Статья 2

Стороны будут осуществлять военное сотрудничество по следующим основным направлениям:
военное, военно-научное и военно-медицинское;
обучение и подготовка кадров;
военно-техническое сотрудничество;
отношения между армией и обществом;
культурные связи;
другие направления по взаимному согласию Сторон.

Конкретное содержание этого сотрудничества указано в Приложении к настоящему Соглашению.

Статья 3

По каждому из предусмотренных настоящим Соглашением направлений военного сотрудничества будут разрабатываться двусторонние соглашения (контракты) и другие договорные документы, определяющие формы, сроки, необходимые мероприятия и соответствующий порядок взаимных расчетов, подписываемые уполномоченными лицами Сторон.

Статья 4

Военно-техническое сотрудничество будет осуществляться по следующим направлениям:
направление российских военных специалистов в Социалистическую Республику Вьетнам для обслуживания, ремонта, обучения эксплуатации и боевому применению вооружения и военной техники, поставляемых Российской Федерацией;
метрологическое обеспечение вооружения и военной техники, поставляемых Российской Федерацией;
проведение российскими военными специалистами технических консультаций по вопросам эксплуатации и ремонта вооружения и военной техники;
производственно-техническое обучение на ремонтных предприятиях Министерства обороны Российской Федерации.

Статья 5

На основе настоящего Соглашения и документов, указанных в статье 3, разрабатывается годовой план военного сотрудничества.

Стороны обмениваются предложениями для включения их в годовой план военного сотрудничества (до 15 октября каждого года).

Годовой план военного сотрудничества разрабатывается рабочими группами Сторон (до 15 ноября каждого года).

В план военного сотрудничества включаются мероприятия, формы, время и место их проведения, а также определяются ответственные органы, количество участников и другие вопросы.

План военного сотрудничества после взаимного согласования подписывается уполномоченными лицами Сторон (до 1 декабря каждого года).

Статья 6

Переписка по вопросам военного сотрудничества будет осуществляться уполномоченными лицами Сторон.

Статья 7

Стороны будут осуществлять военное сотрудничество в следующих формах:

официальные визиты министров обороны и других военных руководителей;
рабочие встречи министров обороны и других представителей Сторон;
консультации, обмен опытом, обучение, стажировка и переподготовка военнослужащих;
взаимные приглашения на учения, конференции, совещания и семинары;
обмен информацией и документацией;
встречи ветеранов, посещение памятных мест;
концерты, выставки, кинофестивали;

другие формы по взаимному согласованию.

Статья 8

Стороны обязуются обеспечивать защиту информации, полученной в ходе военного сотрудничества, составляющей государственную и военную тайну, в соответствии со своим законодательством.

Информация, полученная в процессе военного сотрудничества, не может быть использована в ущерб интересам Российской Федерации и Вьетнамской Социалистической Республики.

Стороны обязуются не передавать третьим странам образцы специмущества и технической документации, полученные в ходе выполнения настоящего Соглашения, а также не раскрывать содержание соглашений и контрактов, дополняющих это Соглашение, если иное не вытекает из их международных обязательств.

Передача информации, полученной одной из Сторон в процессе реализации настоящего Соглашения, третьей стороне допускается лишь с письменного согласия Стороны, предоставившей такую информацию.

Статья 9

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение могут вноситься по взаимному согласию Сторон.

Статья 10

Спорные вопросы, касающиеся толкований и применения настоящего Соглашения, будут разрешаться посредством переговоров между Сторонами.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на следующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит путем письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до истечения соответствующего срока.

Совершено в 1993 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и вьетнамском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. За Министерство обороны За Министерство национальной обороны социалистической республики Вьетнам

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Министерством
обороны Российской Федерации и
Министерством Национальной обороны
Социалистической Республики Вьетнам
о военном сотрудничестве СОДЕРЖАНИЕ ВОЕННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Взаимное информирование, обмен опытом и консультации по вопросам реализации национальных военных доктрин.
2. Обмен опытом по вопросам строительства вооруженных сил, оперативной и боевой подготовке штабов, войск и управления войсками.
3. Обмен опытом и консультации по вопросам комплектования вооруженных сил людскими и материальными ресурсами.
4. Консультации и обмен опытом по вопросам оперативного, тылового и технического обеспечения войск.
5. Обмен опытом по вопросам культуры, психологической подготовки, военного законодательства, социальной и правовой защиты военнослужащих и членов их семей, юридических служб.
6. Консультации и обмен опытом по боевому применению вооружения и военной техники.
7. Сотрудничество в области связи.
8. Проведение консультаций по вопросам военной экономики и финансов.
9. Выработка совместных мер по обеспечению дальнейшего содержания имеющихся на оснащении

армий Сторон вооружения и военной техники, их эксплуатации, ремонта и модернизации.

10. Сотрудничество по вопросам топогеодезического обеспечения войск.

11. Обмен опытом и сотрудничество в вопросах метрологического обеспечения.

12. Установление связей между военно-учебными заведениями армий Сторон, организация методических консультаций и обмена опытом по вопросам обучения.

13. Подготовка военнослужащих в военно-учебных заведениях.

14. Взаимодействие в подготовке на краткосрочных курсах обслуживающего персонала для технических средств, состоящих на оснащении армий Сторон.

15. Сотрудничество в обеспечении техническими средствами обучения и документацией, необходимыми для подготовки специалистов по эксплуатации вооружения и военной техники, в разработке этих средств, производимых в армиях Сторон.

16. Обмен опытом по проблемам военной истории, деятельности военных средств массовой информации.

17. Обмен опытом участия армий в ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций (аварий, стихийных бедствий), а также защите окружающей среды.

18. Сотрудничество в военно-медицинской области.
